



# 天主教聖曹桂英堂

## St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • [stagneskouyingtsao@archtoronto.org](mailto:stagneskouyingtsao@archtoronto.org)

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸  
張少麟神父

**Pastor**  
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸  
王天偉神父  
王新亮神父

**Associate Pastors**  
Fr. Matthew Wang, CDD  
Fr. John Wang, CDD

堂區修女  
楊永芬修女

**Parish Sister**  
Sr. Magdalena Yang, OP



### 彌撒時間 Mass Schedule

#### 主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

**Saturday Vigil Masses:** 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

**Sunday:** 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

#### 平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

**Monday - Saturday and Public Holidays:** 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

**Tuesday & Thursday:** 7:00pm

#### 堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

**Third Thursday of the month:** 8:00pm(Cantonese)

#### 首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

**Exposition** 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

**Vespers and Benediction** 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

**Mass of the Most Sacred Heart of Jesus** 7:30pm

### 辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

### 告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分  
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分  
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分  
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分  
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。  
Or contact priests for appointment.



### 聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



### 婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

### 病人傅油/殯葬事宜

#### Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



### 其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**\*\* 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



## 將臨期第三主日 主曆二零二五年十二月十三、十四日

(甲年) 讀經一：依 35:1-6, 10；讀經二：雅 5:7-10；福音：瑪 11:2-11



### 靈修片語 為香港大埔宏福苑災情、傷者、亡者、無家可歸者及後續工作祈禱與反省

這是一樁讓人痛徹心扉的事件，它的發生讓人渾然不知，卻又兇猛無比，措手不及。

想一想，在面對與生命有關的任何一件事上，人變得渺小，蒼白無力，唯一能支持我們接受現狀，勇敢繼續向前瞻望的就是信仰的力量。

聖經的確是天主聖言，它時時刻刻提醒著我們該注意的事項。「如果家主知道盜賊何時要來，他必要醒寤，決不容自己的房屋被挖穿。」我們也應當準備，因為在我們不料想的時辰，人子就來了。」(路 12:39-40) - 伯多祿代表我們問了這個問題說：「主，你講的這個比喻，是為我們呢，還是為眾人？」

主說：「究竟誰是那忠信及精明的管家，主人派他管理自己的家僕，按時配給食糧？主人來時，看見他如此行事，那僕人才是有福的。」(路 12:41-43)

耶穌的回答提醒我們應該必須要「隨時警醒，隨時準備，隨時祈禱，知道主人的旨意，而去行動、實踐，這人是有福的。」

一場大火，燒出許多問題，同時應驗了以下的情況：「僕人心裏說：我的主人必然遲來；他便開始拷打僕婢，也吃也喝也醉酒。在他不期待的日子，不知覺的時刻，主人來了，必要剷除他，使他與不信者遭受同樣的命運。那知道主人的旨意，而偏不準備，或竟不奉行他旨意的僕人，必然要多受拷打。」

(路 12:45-47)

基督徒必須是：「那積極去承行主旨的人，行正義，做公道、公正的事。並為此而受迫害、受拷打。」有信德的基督徒都有這種經驗，心中清楚且明白：「給誰的多，向誰要的也多；交托誰的多，向誰索取的也格外多。」(路 12:48)

耶穌聖心，矜憐我等！

聖母無玷聖心，為我等祈！

你們的  
楊永芬修女

### 明供聖體

本堂逢每月第三個星期四晚上 8 時有明供聖體（聖時）。下次明供聖體日期為 12 月 18 日。

### 親子會送上聖誕手作掛飾

為感謝各位一向的支持，本堂親子會將於本主日在大堂設置攤位，送上手工製作的聖誕掛飾。屆時亦歡迎大家自由捐獻，以支持親子會來年的各項活動經費。衷心感謝各位的慷慨支持！

### 青年聖誕派對

我們誠意邀請 13 歲或以上的青年參加將於 12 月 20 日（星期六）晚上 6 時至 9 時 45 分舉行的「青年聖誕派對」！當晚有聖誕電影、晚餐和桌遊。費用是 \$5，以資助餐飲開支。請掃描大堂海報上的 QR code 報名。

### 更新報稅收據資料

堂區衷心感謝各位教友在過去一年的慷慨捐獻。本堂將為報稅之用簽發退稅收據。由於收據上必須列明捐獻者的姓名及地址，如閣下的資料有任何更改，請於 12 月 21 日（星期日）前到堂區辦事處填寫表格，以免影響報稅。

### 「聖言知多少」之《格林多人前書》聖經問答比賽

為了鼓勵堂區的兄弟姊妹「打開聖經，讓生命改變」及為了準備迎接 2026 年 1 月 25 日的「天主聖言主日」，聖經研讀學會將舉辦「聖言知多少」之《聖保祿宗徒致格林多人前書》聖經問答比賽。本堂神父將以抽籤方式決定獲獎者。幸運兒將在 2026 年 1 月 25 日「天主聖言主日」12 時彌撒後，獲學會神父頒發禮品。歡迎本堂所有兄弟姊妹參加！詳情請參閱大堂海報或電郵：[biblestudysociety@gmail.com](mailto:biblestudysociety@gmail.com)

### 愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯。12 月 20 及 21 日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 12 月 27 及 28 日收集愛心雞飯飯盒。

### 奉獻您的 ShareLife 捐款，讓愛心加倍！

由現在至年底止，您為本堂區 ShareLife 籌款所奉獻的每一元，將由匿名捐助者等額配對，總額高達 \$500,000.00！另 ShareLife 與多倫多總教區天主教慈善機構推出「糧食安全援助基金」，協助有需要的家庭、兒童及長者。您的支持，能為飢餓中的鄰舍帶來希望與溫飽。本堂區今年的目標為 \$157,500.00，目前已籌得 \$128,561.15。請使用 ShareLife 信封於堂區內捐款或透過 [sharelife.org/donate](https://sharelife.org/donate) 網上奉獻。



## 聖誕及新年穿梭巴士服務時間表

12月24日聖誕前夕(星期三): 5:00pm-1:00am

12月25日聖誕節(星期四): 9:30am-2:30pm

1月1日新年(星期四): 9:30am-2:30pm

## 堂區辦事處聖誕及新年假期

辦事處由12月24日(星期三)至明年1月1日  
(星期四)休息, 1月2日(星期五)照常辦公。



## 將臨期活動

日期	項目	時間
12月17日(星期三)	堂區告解日	晚上7時至9時

## 聖誕前夕、聖誕節及新年特別禮儀時間

日期	項目	時間
12月24日(星期三)	聖誕前夕/子夜彌撒	<b>**早上8時彌撒暫停**</b> 晚上6時正聖誕前夕彌撒(國語) 晚上8時30分聖誕子夜彌撒(粵語) 晚上11時正聖誕子夜彌撒(國、粵語)
12月25日(星期四)	聖誕節彌撒	上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)
12月26日(星期五)	平日彌撒	上午8時
12月27日(星期六)	平日彌撒 聖家節提前彌撒	上午8時 下午4時30分(粵語)及下午6時30分(國語)
12月28日(星期日)	聖家節彌撒	上午8時(粵語)、上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)
12月29日至30日(星期一至星期二)	平日彌撒	上午8時 <b>**星期二晚上7時彌撒暫停**</b>
12月31日(星期三)	平日彌撒 明供聖體 天主之母節提前彌撒 除夕倒數	上午8時 晚上9時 晚上10時15分(國、粵語彌撒) 晚上11時30分
1月1日(星期四)	天主之母節彌撒	上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)

## 本週彌撒意向

12月14日 8:00am 追思: Vitus Leung; Felix Leung; 張經緯; 陳錦、麥琮; (星期日) 廖迪、彭尚英; Christopher Cheung Look Hung; 諸眾煉靈; Mary Ng; Novita 謝恩: 關瑞雲; Margaret Lee 求恩: 容有永; Rosita Yung; Rowena; Sarah Lieng; Binh Lieng	12月17日 8:00am 謝恩: 關瑞雲 (星期三) 求恩: Gabriel Chiu
10:00am 為本堂眾教友祈禱	12月18日 8:00am 追思: 於發娣 (星期四) 謝恩: 關瑞雲
12:00pm 追思: Kevin Leung; 香港大埔宏福苑亡者; Christopher Hung 謝恩: Jeffrey Lau 求恩: Maria Wong; 楊榮輝; Leopold Cheung; Amelia Hui	7:00pm 求恩: 夫婦同心會全體夫婦
2:00pm 追思: Novita; Jamie Fung	12月19日 8:00am 謝恩: 關瑞雲 (星期五) 求恩: Gabriel Chiu
12月15日 8:00am 追思: Anna陳素蓉 (星期一) 謝恩: Susane Choy & Edmond Keung; Gabriel Chiu; 關瑞雲	12月20日 8:00am 謝恩: Mr. & Mrs. Justin Tay; 關瑞雲 (星期六) 4:30pm 追思: 湯何潔卿; 張敦俊; 譚余惠玲 Ada Yu; Tony Cheung
12月16日 8:00am 謝恩: 關瑞雲 (星期二) 7:00pm 謝恩: Jacob Hoang	求恩: Keith Lam 6:30pm 追思: 無依無靠的煉獄靈魂; 求恩: Jian Fang Jiang; 岑務本、陳逢貴



## 將臨期第二主日奉獻 主曆二零二五年十二月六、七日

建堂奉獻 \$ 4,437.00 彌撒奉獻 \$ 9,867.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻 We thank you for your support and generosity to our Parish!



## **Third Sunday of Advent – Dec.13 & 14, 2025**

**(Year A) Is 35:1-6a, 10; Jas 5:7-10 ; Mt 11:2-11**



**Spiritual Corner      Life and Actions Should always Be in Accordance with God's Call**

This is a heartbreaking event; it happened without warning, yet it was incredibly fierce and caught everyone completely off guard.

Think of this: in the face of anything related to life, humanity becomes tiny, pale, and powerless. The only thing that can support us in accepting this kind of situation and bravely looking forward is the power of faith.

The Bible is indeed the Word of God; it persistently reminds us what should be our focus. “If the house master had known at what hour the thief was coming, he would have been awake and would not have left his house to be broken into. You also must be ready; for the Son of man is coming at an hour you do not expect.” (Luke 12:39-40) Peter, on our behalf, asked this question, “Lord, are you telling this parable for us or for all?”

The Lord said, “Who then is the faithful and wise steward, whom his master will set over his household, to give them their portion of food at the proper time? Blessed is that servant whom his master when he comes will find so doing.” (Luke 12:41-43)

Jesus’ answer reminds us that we must “be alert at all times, be prepared at all times, pray at all times, knowing the will of the master, acting upon and carrying it out,

blessed is that person.”

A tragic fire brought forth many problems, and at the same time reflected the following scenario: “The servant said in his heart: ‘My master is delayed in coming,’ and begins to beat the menservants and the maidservants, and to eat and drink and get drunk. The master of that servant will come on a day when he does not expect him and at an hour he does not know, and will punish him, and put him with the unfaithful. And that servant who knew his master’s will, but did not make ready or act according to his will, shall receive a severe beating.” (Luke 12:45-47)

Christians must be “those who actively carry out the Lord’s will, do what is right, just and fair, and willing to be persecuted and beaten for it.” Faithful Christians have experienced this, knowing clearly in their hearts: “To whom much is given, of him will much be required; and of him to whom men commit much they will demand the more.” (Luke 12:48)

**Sacred Heart of Jesus, have mercy on us!**

**Immaculate Heart of Mary, pray for us!**

**Yours,  
Sr. Magdalena Yang**

### **Eucharistic Adoration - December 18, 2025**

Please come to honour the Eucharistic Presence of Christ, in a deeper sense, “the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us”. During Eucharistic Adoration, we “watch and wait”, we remain “silent”, we “sing”, we “pray” in His Presence and open ourselves to His Graces which flow from the Eucharist ... By worshipping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! Like a magnet, the Lord draws us to Himself and gently transforms us.

### **Youth Christmas Party – Saturday, December 20 (6:00PM–9:45 PM)**

Youth Ministry is inviting all youth ages 13 and up to our Youth Christmas Party! Join us for a festive and relaxing evening in the Church basement as we celebrate with a Christmas movie, a shared dinner, and plenty of games. It’s a great opportunity to celebrate Christmas with Church friends, and meet new people within our parish community.

The event will run in a flexible drop-in style, so feel free to come whenever you can.

Entry fee: \$5 to help cover food and supplies. Please register by scanning the QR code found on the poster in the lobby.

Your sign-up helps us plan food and seating. We look forward to celebrating the joy of Christmas with you!

### **Parenting Group Christmas Handmade Ornament Giving Event**

To express our gratitude for your continued support, the Parish Parenting Group will set up a booth in the church vestibule on December 13 and 14 to give out handmade Christmas ornaments free of charge. Freewill donations are also welcome to support the Parent–Child Group’s activities in the coming year. We sincerely thank you for your generous support!

### **Notice on Tax Receipt Information Update**

The parish sincerely thanks all parishioners for their contributions over the past year. Tax receipts will be issued for income tax purposes. Since the receipts must include the donor’s name and address, parishioners are kindly requested to inform the parish office of any changes by December 21, 2025 to avoid any impact on tax filing.

### **ShareLife**

**NEW:** Your gift will double in value! From now until year end, your contribution to our parish’s ShareLife campaign will be matched by an anonymous donor up to a total of \$500,000. Please give at the parish using a ShareLife envelope, online through our parish website or at [sharelife.org/donate](https://sharelife.org/donate).

### Christmas/New Year Shuttle Bus Schedule

Christmas Eve, Dec.24 (Wed) ~ 5:00pm—1:00am  
Christmas Day, Dec.25 (Thur) ~ 9:30am—2:30pm  
New Year's Day, Jan.1 (Thur) ~ 9:30am—2:30pm



### Parish Office Christmas & New Year Holidays

The Parish Office will be closed from Wednesday, December 24, 2025 to Thursday, January 1, 2026 and will re-open on Friday, January 2, 2026.

### Advent Events

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
December 17 (Wed)	Parish Advent Confession	7:00pm to 9:00pm

### 2025 Christmas & 2026 New Year Special Liturgy Schedule

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
Dec.24, 2025 (Wednesday)	Christmas Eve Mass  Midnight Mass	<b><i>** 8:00am Weekday Mass Cancelled**</i></b> 6:00pm (Mandarin) 8:30pm (Cantonese) 11:00pm (Mandarin & Cantonese)
Dec.25, 2025 (Thursday)	Christmas Mass	10:00am (Cantonese) 12:00pm (Cantonese) 2:00pm (English)
Dec.26, 2025 (Friday)	Weekday Mass	8:00am Weekday Mass
Dec.27, 2025 (Saturday)	Weekday Mass  Holy Family Vigil Mass	8:00am Weekday Mass 4:30 pm (Cantonese) 6:30pm (Mandarin)
Dec.28, 2025 (Sunday)	Holy Family Mass	8:00am (Cantonese) 10:00am (Cantonese) 12:00pm (Cantonese) 2:00pm (English)
Dec.29-30, 2025 (Monday-Tuesday)	Weekday Mass	8:00am Only <b><i>* Tuesday 7:00pm Weeknight Mass Cancelled*</i></b>
Dec.31, 2025 (Wednesday)	Weekday Mass Adoration Solemnity of Mary, Mother of God Vigil Mass Countdown	8:00am 9:00pm 10:15pm (Mandarin & Cantonese) 11:30pm
Jan.1, 2026 (Thursday)	Solemnity of Mary, Mother of God	10:00am (Cantonese) 12:00pm (Cantonese) 2:00pm (English)